

The Stars in the Classical and Medieval Traditions

edited by
Alena Hadravová,
Petr Hadrava,
Kristen Lippincott



SCRIPTORIVM

This publication has been supported by The Czech Science Foundation (GA ČR), project no. 17-03314S, and “Strategie AV 21”.

Cover design by Tomáš Rataj, using the illustrations of Draco inter Arctos and Hercules from the *Revised Aratus Latinus* manuscript from the National Library of the Czech Republic in Prague (Ms IX C 6, fol. 143r)

Copyright © Institute of Contemporary History of the Czech Academy of Sciences, 2019

Copyright © Astronomical Institute of the Czech Academy of Sciences, 2019

Authors © Massimiliano Carloni, Ivana Dobcheva, Laura Fernández Fernández, Klaus Geus, Fabio Guidetti, Victor Gysembergh, Petr Hadrava, Alena Hadravová, Kristen Lippincott, Adalberto Magnavacca, Jordi Pàmias, Anna Santoni, Irina Tupikova, 2019

Cover & Typo © Scriptorium, 2019

ISBN 978-80-7285-216-1 (Institute of Contemporary History of the Czech Academy of Sciences)

ISBN 978-80-907269-1-8 (Astronomical Institute of the Czech Academy of Sciences)

ISBN 978-80-88013-88-4 (Scriptorium)

APPENDIX 1:

The additions to Cicero's *Aratea* in London, BL, Cotton Ms Tib. B V/1

Aries	f. 32v	Hyginus, <i>De astronomia</i> Aries hic existimatur esse, qui Fryxum et Hellen transtulisse dicitur... – ... cum pluribus Aeoli filiis natum fuisse.
Triangulum	f. 33r	Hyginus, <i>De astronomia</i> Deltoton. Hoc sidus velut littera est Greca... – ... non longe ab Andromede dextro crure. Habet stellas tres.
Pisces	f. 33v	<i>Revised Aratus Latinus</i> Piscium denique unus aquilonius est, alter australis... – ... in conexu iii. Sunt omnes xl et una.
Perseus	f. 34r	<i>Revised Aratus Latinus</i> Dextra leuaque Perseus extenditur ad soceri sedem Cephei... – ... caput et falx absque astris sunt.
Pleiades	f. 34v	<i>Revised Aratus Latinus</i> Quas Greci a pluralitate Pliadas, Latini... – ... quae navigationis tempus ostendunt.
Lyra	f. 35r	Hyginus, <i>De astronomia</i> Lira inter sidera constituta est... – ... haec genus ad levum nixi delapsa resedit.
Cygnus	f. 33v	Hyginus, <i>De astronomia</i> Holor. Hunc Gignum Creci appellantur quam complures... – ... exoritur hic cum Capricornu. Stellas habet xiii.
Aquarius	f. 36r	<i>Revised Aratus Latinus</i> Porro Aquarius, quem nos propter i{a}mbres mensis ipsius... – ... ex quibus duae clarae, ceterae obscure{s}.
Capricorn	f. 36v	Hyginus, <i>De astronomia</i> Capricornus. Huius effigies similis est Aegipani... – ... in cauda iii (<i>supra scr.</i> : tres). Omnino stellarum xxvi.
Sagittarius	f. 37r	<i>Revised Aratus Latinus</i> Porro Sagittarius Scorpione oriente ascendit... – ... in posteriori genu i. Fiunt xiii.
Sagitta	f. 37v	Hyginus, <i>De astronomia</i> Sagittam hanc unam de Herculis esse demonstrant... – ... quo ferre solet aere figi diverse videntur.
Aquila	f. 38r	<i>Revised Aratus Latinus</i> Aquilam sane inter sidera collocatam fabule fingunt... – ... in summo i, in alia sumitate ii.

Delphinus	f. 38v	<i>Revised Aratus Latinus</i> Neptunum fiunt poetarum fabulae Amphitr<it>em... – ... in cauda ii. Sunt omnes viiii.
Orion	f. 39r	<i>Revised Aratus Latinus</i> Orion et Incolo dicitur, ante Tauri vestigia fulget... – ... in pedibus singulas. Fiunt xvii. Exinde Orion obliquo corpore... – ... non viderit haudita vere; cetera se speret cognoscere signa potesse.
Sirius	f. 39v	<i>Revised Aratus Latinus</i> Sirius stella est in medio centro poli... – ... in cauda iiiii. Fiunt xvi.
Lepus	f. 40r	<i>Revised Aratus Latinus</i> Sup pedibus namque Orionis post <t>ergum Sirii Lepus... – ... in posteribus pedibus singulas. Fiunt vii.
Navis	f. 40v	<i>Revised Aratus Latinus</i> Post Canis igitur magni caudam... – ... sub carina v. Sunt xvii.
Cetus	f. 41r	<i>Revised Aratus Latinus</i> Porro sub Ariete et Piscibus super Fluvium Coetus... – ... sub ventre vi. Fiunt xiii.
Eridanus	f. 41v	Hyginus, <i>De astronomia</i> Eridanus. Hunc alii Nilum, complures eciam Oceanum esse dixerunt... – ... huius figurationem hiemalis circulus dividit. Stellarum est xiii.
Piscis Austrinus	f. 42r	<i>Revised Aratus Latinus</i> Piscis ergo magnus, cuius nepotes fabulosae dicuntur Pisces... – ... Habet quidem stellas xii(<i>supra scr.</i> : cim) in ordine positas a capite.
Ara	f. 42v	<i>Revised Aratus Latinus</i> Sacrarium namque est signum navigantibus... – ... in base duas. Sunt simul iiiii(<i>suprascr.</i> : or).
Centaurus	f. 43r	<i>Revised Aratus Latinus</i> Centaurus dicitur fuisse Chiron... – ... in capite v. Fiunt xliiii.
Hydra	f. 43v	<i>Revised Aratus Latinus</i> Hydra in qua Crater et Corvus... – ... in fundo ii. Fiunt vii.
Canis Minor	f. 44r	<i>Revised Aratus Latinus</i> : Antecanis quod Greci Procyon... – ... studio venandi exercitatus extiterit. Habet quidem stellas iii.
Planets	f. 44v	Hyginus, <i>De astronomia</i> Prime est Iovis nomine Phaetonti, de qua Eraclides Ponticus scribit... – ... Mercurio demonstrasse quae stellae planete sunt dictae.

APPENDIX 2:

Greek and Latin authors cited in the *Catasterisms* (*Epitome* and *Fragmenta Vaticana*); Hyginus, *De astronomia*; the *scholia Basileensia* (with bibliographical references); the Greek *scholia* to the *Phaenomena* and the *Aratus Latinus* (with notes concerning divergences in the *Revised Aratus Latinus*)

INVOCATION (note that the Invocation does not appear in the two versions of the *Catasterisms* or Hyginus).

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek <i>scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i> (not in RAL)
n/a	n/a	n/a	Homerus (invoking the Muses / Camenae) <i>Odyssey</i> , I, 1 (ed. MURRAY 1919/1995, pp. 12–13)	Ὅμηρος (invoking the Muses) (ed. MAASS 1898, p. 177)	Homerus (invoking the Muses / Camenae) (ed. MAASS 1898, pp. 176)
n/a	n/a	n/a	Aratus <i>Phaenomena</i> , v. 1 and ff.) (ed. and English transl. KIDD, pp. 72–73)	Ἄρατος (ed. MAASS 1898, p. 177)	Aratus (ed. MAASS 1898, pp. 176)
n/a	n/a	n/a	Crates comicus (Crates of Thebes) <i>Com. Att. Fr.</i> , fragm. 45 (ed. KOCK 1880–81, I (1880), p. 44, no. 50)	Κράτης (ed. MAASS 1898, p. 177)	Socrates po- eta (ed. MAASS 1898, pp. 176)
n/a	n/a	n/a	<i>Sophron in mimo, qui</i> <i>'Nuntius' scribitur</i> (Sophron of Syracuse) <i>Com. Gr. Fr.</i> , fragm. 42 (ed. KAIBEL 1899, p. 161)	Σώφρων (ed. MAASS 1898, p. 177)	Sobrius (ed. MAASS 1898, pp. 176)
n/a	n/a	n/a	Crates (ed. WACHSMUTH 1860, p. 62)	n/a	Crates (ed. MAASS 1898, pp. 176)
n/a	n/a	n/a	Homerus <i>Iliad</i> , XIX, 357 (ed. and English transl. MURRAY 1924–25, II, p. 361)	n/a	n/a
n/a	n/a	n/a	Aratus <i>Phaenomena</i> , vv. 223– 24 (ed. and English transl. KIDD 1997, pp. 88–89)	n/a	Aratus (ed. MAASS 1898, pp. 176)
n/a	n/a	n/a	Herodotus <i>Histories</i> , I, 131 (ed. GODLEY 1921–24, I /1921/, pp 170–71)	n/a	Herodotus (ed. MAASS 1898, pp. 178)

INVOCATION, cont'd

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek scholia	<i>Aratus Latinus</i> (not in RAL)
n/a	n/a	n/a	<i>Crates eiusdem esse opinionibus testemque esse Philemonem comicum</i> (Crates of Thebes) <i>Fr. Att. Com.</i> , fragm. 91 (ed. and English transl. EDMONDS 1961, vol. IIIa, pp. 60–61)	n/a	<i>Philemon</i> (ed. MAASS 1898, pp. 178)
n/a	n/a	n/a	<i>Aratus Phaenomena</i> , vv. 1–6 (ed. and English transl. KIDD 1997, pp. 72–73)	n/a	<i>Aratus</i> (ed. MAASS 1898, pp. 178)
n/a	n/a	n/a	<i>Zenodotus autem Aetolus</i> (cf. NICKAU 1972, p. 20)	n/a	<i>Zinodotus autem Aetolus</i> (ed. MAASS 1898, p. 179)
n/a	n/a	n/a	<i>Diodorus</i> (Diodorus Siculus) (ed. DIELS 1922, p. 19ff.)	n/a	<i>Diodorus</i> (ed. MAASS 1898, p. 179)

URSA MAIOR

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek scholia	<i>Aratus Latinus</i>
Ἡσίοδος <i>Catasterisms</i> 1 (ed. and French transl. PÀMIAS – ZUCKER 2013, p. 2)	Ἡσίοδος <i>Catasterisms</i> 1 (ed. and French transl. PÀMIAS – ZUCKER 2013, p. 4)	<i>Hesiodus De astronomia</i> , II, 1 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 17)	Hesiodus fragm. 163 (ed. MERKELBACH – WEST 1967, pp. 79–80)	Ἡσίοδος (ed. MAASS 1898, p. 181)	<i>Hesiodus</i> (ed. MAASS 1898, p. 181)
n/a	Ἄμφρις <δὲ> ὁ τῶν κωμωδιῶν ποιητῆς <i>Catasterisms</i> 1 (ed. and French transl. PÀMIAS – ZUCKER 2013, p. 4)	<i>Amphis comœdiarum scriptor</i> <i>De astronomia</i> , II, 1 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 17)	<i>Amphis comicus poeta</i> (of Athens) <i>Fr. Att. Com.</i> , fragm. 22a (ed. EDMONDS 1957–61, II /1959/, pp. 322–23 /= fragm. 47 in KOCK 1880–81/).	n/a	<i>Amphis vero carminum poeta</i> (ed. MAASS 1898, p. 181)
n/a	n/a	n/a	Ovidius <i>Metamorphoses</i> , II, 466–84 and <i>Fasti</i> , II, 177–82	n/a	n/a

URSA MINOR

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	<i>Hyginus</i>	<i>Scholia Basileensia</i>	<i>Greek scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Ἄγασθένης δὲ ἐν τοῖς Ναξικοῖς... citing <i>Naxica</i> <i>Catasterisms</i> 2 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 6)	Ἄγασθένης δὲ ἐν τοῖς Ναξικοῖς... <i>Catasterisms</i> 2 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 8)	<i>Aglostheneis,</i> qui ‘ <i>Naxica</i> ’ conscriptit,... <i>De astronomia,</i> II, 2 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 19)	<i>Aglaosthenes</i> autem [inquit] in ‘ <i>Naxica</i> ’... <i>Fr. Gr. Hist.</i> , (499) fragm. 1 (I) – 3 (-), (ed. JACOBY 1923–58, IIIb /nos. 297–607 = 1950/, pp. 470–72)	Ἄγασθένης δὲ ἐν τοῖς Ναξικοῖς... (ed. MAASS 1898, p. 185)	<i>Agasthenis (sic)</i> quidem in car- minibus suis... (ed. MAASS 1898, p. 185)
Ἄρατος <i>Catasterisms</i> 2 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 7)	Ἄρατος <i>Catasterisms</i> 2 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 9)	<i>Aratus</i> <i>De astronomia,</i> II, 2 (but not in relation to the same myth) (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 20).	<i>Aratus</i> <i>Phaenomena</i> , vv. 30–34 (ed. and English transl. KIDD 1997, pp. 74–75)	Ἄρατος (ed. MAASS 1898, p. 185)	<i>Aratus</i> (ed. MAASS 1898, p. 185)
		Hyginus also cites: - Homer - Herodotus Milesius (ed. cit., p. 21)			

DRACO

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	<i>Hyginus</i>	<i>Scholia Basileensia</i>	<i>Greek scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Φερεκύδης <i>Catasterisms</i> 3 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 10)	Φερεκύδης <i>Catasterisms</i> 3 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 12)	<i>Pherecydes</i> <i>De astronomia,</i> II, 3 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 22).	<i>auctore Pherecydes</i> (of Athens) <i>Fr. Gr. Hist.</i> , (3) fragm. 16c (ed. JACOBY 1923–58, I/1923/, p. 65).	Φερεκύδης (ed. MAASS 1898, p. 188)	<i>Pherecydes</i> (ed. MAASS 1898, p. 188)
		Hyginus cites: - Eratosthenes (ed. cit., p. 22)			

HERCULES

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	<i>Hyginus</i>	<i>Scholia Basileensia</i>	<i>Greek scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
n/a	n/a	<i>Panyasis in 'Heraclea' dicit</i> <i>De astronomia</i> , II, 6 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 31).	... <i>ut refert Panyasis 'Heraclea'...</i> (of Halicarnassus) fragm. 10 k (ed. MATTHEWS 1974, pp. 66–71).	n/a	n/a
		Hyginus also cites: - Eratosthenes - Aratus - Araethus - Hegesianax - Anacreon (quoting in Greek) - <i>Aeschylus ... in fabula quae inscribitur Προμηθεὺς Λυόμενος</i> (ed. cit., pp. 31–32)			

CORONA BOREALIS

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	<i>Hyginus</i>	<i>Scholia Basileensia</i>	<i>Greek scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
	Ὁ δὲ τὰ Κοητικὰ ... <i>Catasterisms</i> 5 (ed. and French transl. PÀMIAS – ZUCKER 2013, p. 18)	<i>ut Cretica conscripsit...</i> <i>De astronomia</i> , II, 5 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 28).	<i>Sed qui Cretica conscripsit refert...</i> (Epimenides of Knossos) <i>Fr. Vorsokratiker</i> , B 25 (ed. DIELS 1922, II, pp. 193–94).	n/a	n/a
		Hyginus cites: - <i>Qui autem Argolica conscripserunt ...</i> (ed. cit., p. 28)			

OPHIUCHUS

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	<i>Hyginus</i>	<i>Scholia Basileensia</i>	<i>Greek scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
n/a	n/a	Hyginus cites: - Hegesianax - Polyzelus Rhodius (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, pp. 44–45).	n/a	n/a	n/a

SCORPIO

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek <i>scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
n/a	n/a	n/a	The scholiast cites: - Nigidius Figulus	n/a	n/a

BOOTES

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek <i>scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
n/a	n/a	n/a	Homerus <i>Odyssey</i> , V. 272 (ed. and English transl. A.T. MURRAY 1919/1995, I, pp. 202-03)	n/a	<i>Aratus Latinus</i> does not mention Homer, but cites: - <i>Hesiodus</i> (ed. MAASS 1898, pp. 988) The reference is missing in the RAL.
		Hyginus cites: - Eratosthenes (quoting in Greek) - Hermippus (of Smyrna) - Homer - <i>Petellides Gno-sius historiarum scriptor</i> (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, pp. 24 and 27)			

VIRGO

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek <i>scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Ταύτην Ἡσίοδος ἐν θεογονίαι εἶρηκε θυγατέρα Διὸς καὶ θέμιδος, ... <i>Catasterisms</i> 9 (ed. and French transl. PÄMIAS – ZUCKER 2013, p. 28)	Ταύτην Ἡσίοδος ἐν θεογονίαι εἶρηκε θυγατέρα Διὸς καὶ θέμιδος, ... <i>Catasterisms</i> 9 (ed. and French transl. PÄMIAS – ZUCKER 2013, p. 30)	<i>Hesiodus De astronomia</i> , II, 23 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 68).	Hesiodus <i>Theogony</i> , vv. 901-06 (ed. and English transl. GOOLD 1914/1998, pp. 144–45)	Ταύτην Ἡσίοδος ἐν θεογονίαι εἶρηκε θυγατέρα Διὸς καὶ θέμιδος, ... (ed. MAASS 1898, p. 201)	<i>Hanc dicit Hesiodus in Operibus et in Deorum creationem...</i> (ed. MAASS 1898, p.201) RAL credits Hesiod, but does not name the works (<i>Quam fabulose Hesiodus...</i>)
Ἄρατος παρὰ τούτου λαβὼν τὴν ἱστορίαν... (ed. and French transl. PÄMIAS – ZUCKER 2013, p. 28)	Ἄρατος παρὰ αὐτοῦ λαβὼν τὴν ἱστορίαν... (ed. and French transl. PÄMIAS – ZUCKER 2013, p. 30)	<i>Aratus</i> (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 68).	n/a	Ἄρατος παρὰ τούτου λαβὼν τὴν ἱστορίαν... (ed. MAASS 1898, p. 201)	<i>Aratus ab ipso sumere historiam ...</i> (vv. 105–110) (ed. MAASS 1898, p.201)
			The scholiast cites: - Nigidius Figulus		

GEMINI

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek <i>scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
n/a	n/a	<i>Homerus</i> (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 64).	n/a	n/a	n/a
			The scholiast cites: - Nigidius Figulus		

CANCER

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	<i>Hyginus</i>	<i>Scholia Basileensia</i>	<i>Greek scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Πανύασις ἐν Ἡρακλείᾳ... <i>Catasterisms</i> 11 (ed. and French transl. PÄMIAS – ZUCKER 2013, p. 34)	n/a	n/a	<i>Panyasis auctor dicit...</i> (Panyasis of Halicarnassus) fragm. 3k (ed. MATTHEWS 1974, pp. 46–47)	Πανύασις ἐν Ἡρακλείᾳ... (ed. MAASS 1898, p. 204)	<i>Panyasis in 'Heraclea' / Panyas in 'Heraclea'</i> (ed. MAASS 1898, p. 204)
n/a	n/a	n/a	Philiscus (Philiscus of Aegineta) <i>Tr. Gr. Fr.</i> , fragm. 2 (ed. NAUCK 1926, p. 819)	n/a	n/a
		Hyginus cites: - Eratosthenes (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 66).			

LEO

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	<i>Hyginus</i>	<i>Scholia Basileensia</i>	<i>Greek scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Πείσανδρος ὁ Ῥοδῖος <i>Catasterisms</i> 12 (ed. and French transl. PÄMIAS – ZUCKER 2013, p. 38)	n/a	<i>Pisandrus De astronomia</i> , II, 24 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 67).	Pisandrus Rhodius (of Camirus / Rhodes) <i>Ep. Gr. Fr.</i> , fragm. 1 (ed. KINKEL 1877, I, pp. 248–49 and WEST 2003, pp. 177–79).	Πείσανδρος ὁ Ῥοδῖος (ed. MAASS 1898, p. 204)	n/a
		Hyginus also mentions: - Callimachus (cites three times) - <i>Conon Samius mathematicus</i> (cites twice) - Eratosthenes (<i>ibid.</i> , pp. 67–68)			
			The scholiast cites: - Nigidius Figulus		

AURIGA

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek <i>scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Μουσαῖος <i>Catasterisms</i> 12 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 42)	n/a	<i>Musaeus</i> (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 41).	Musaeus (of Athens) in <i>Fr. Vorsokratiker</i> , fragm. 8 [3] (ed. DIELS 1922, II, pp. 181–82).	Μουσαῖος (ed. MAASS 1898, p. 209)	n/a
Εὐριπίδης (ed. cit., p. 41)	Εὐριπίδης (ed. cit., p. 44).	<i>Euripides</i> (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 39).	n/a	Εὐριπίδης (ed. MAASS 1898, p. 208)	<i>Euripides</i> (ed. MAASS 1898, p. 208)
		Hyginus also cites: - Eratosthenes - Homerus - Parmeniscus - Cleostratus Tenedius - Euhemerus (<i>ibid.</i> , pp. 39–42)			

TAURUS

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek <i>scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Εὐριπίδης τὴν ἀγαγεῖν ἐκ Φοινίκος ... <i>Catasterisms</i> 14 Eratosthenes credits the story to Euripides's, <i>Phrixos</i> (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 45)	Εὐριπίδης τὴν ἀγαγεῖν ἐκ Φοινίκος ... <i>Catasterisms</i> 14 Eratosthenes credits the story to Euripides's, <i>Phrixos</i> (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 47)	<i>ut Euripides dixit...</i> <i>De astronomia</i> , II, 21 (with no mention of his play) (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 61).	Eratosthenes <i>Catasterisms</i> 14	Εὐριπίδης δὴς φησὶ ἐν ἐν τῷ Φοῖζῳ... (ed. MAASS 1898, p. 211)	<i>Euripedes (sic) ait in Phrixo...</i> (ed. MAASS 1898, p. 211) The reference is missing in the <i>RAL</i>
n/a	Φερεκύδης Ἀθηναῖος <i>Catasterisms</i> 14 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 47)	<i>Pherecydes Atheniensis</i> <i>De astronomia</i> , II, 21 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 61).	<i>Pherecydes Athenaeus</i> (also of Leros) <i>Fr. Gr. Hist.</i> , (3) fragm. 90d (ed. JACOBY 1923–58, I/1923/, pp. 84–85)	n/a	<i>Pherecydis Atheniensis</i> (ed. MAASS 1898, p. 212)
n/a	n/a	<i>Musaeus</i> <i>De astronomia</i> , II, 21 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 61).	Musaeus (of Athens) <i>Fr. Vorsokratiker</i> , fragm. B 18 (ed. DIELS 1922, II, p. 183)	n/a	n/a

TAURUS, cont'd

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek scholia	<i>Aratus Latinus</i>
n/a	n/a	n/a	<i>Myrtilus</i> (sic) = Myrsilos Methymnaeus <i>Fr. Gr. Hist.</i> , (477) fragm. 15 (ed. JACOBY 1923–58, IIIb /nos. 297–607 = 1950/, p. 442).	n/a	n/a
		Hyginus cites: - Alexander (Polyhistor) - Pherecydes (again) - Asclepiades (ed. cit., pp. 61–62)			
			The scholiast cites: - Nigidius Figulus		

CEPHEUS

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek scholia	<i>Aratus Latinus</i>
Εὐριπίδης <i>Catasterisms</i> 15 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 48)	Εὐριπίδης <i>Catasterisms</i> 15 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 49)	<i>Euripides De astronomia</i> , II, 9 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 37).	<i>Euripides Tr. Gr. Fr.</i> , no. 113 (ed. NAUCK 1926, p. 392)	Εὐριπίδης (ed. MAASS 1898, p. 214)	<i>Euripides</i> (sic) (ed. MAASS 1898, p. 214)

CASSIOPEIA

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek scholia	<i>Aratus Latinus</i>
Σοφοκλῆς ὁ τῆς τραγωδίας ποιητῆς ἐν Ἀνδρομέδα... <i>Catasterisms</i> 16 citing the drama, <i>Andromeda</i> (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 50)	Σοφοκλῆς ὁ τῆς τραγωδίας ποιητῆς ἐν Ἀνδρομέδα... <i>Catasterisms</i> 16 citing the drama, <i>Andromeda</i> (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 52)	<i>Sophocles De astronomia</i> , II, 10 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 37).	<i>Sophocles Tr. Gr. Fr.</i> , no. 125 (ed. RADT 1977, IV, p. 156)	Σοφοκλῆς ὁ τῆς τραγωδίας ποιητῆς ἐν Ἀνδρομέδα... (ed. MAASS 1898, p. 215)	<i>Sophocles carminum</i> ... (ed. MAASS 1898, p. 215)
		Hyginus also cites: - Euripides (<i>ibid.</i>)			

ANDROMEDA

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek <i>scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Εὐριπίδης σαφῶς ἐν τῷ περὶ αὐτῆς γεγραμμένῳ δράματι <i>Catasterisms</i> 17 (ed. and French transl. PÀMIAS – ZUCKER 2013, p. 53)	Εὐριπίδης ἐν τῷ περὶ αὐτῷ δράματι <i>Catasterisms</i> 16 citing the drama, <i>Andromeda</i> (ed. and French transl. PÀMIAS – ZUCKER 2013, p. 55)	... <i>Euripides hoc eodem nomine fabulam commo-dissime scribit. De astronomia</i> , II, 11 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 38).	<i>Euripides Tr. Gr. Fr.</i> , p. 392 (ed. NAUCK 1926, p. 392).	Εὐριπίδης σαφῶς ἐν τῷ περὶ αὐτῆς γεγραμμένῳ δράματι (ed. MAASS 1898, p. 217)	<i>Euripedes (sic) veraciter in quo de ea conscrip-tum est textum</i> (ed. MAASS 1898, pp. 216–17)

PEGASUS

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek <i>scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Ἄρατος <i>Catasterisms</i> 18 (ed. and French transl. PÀMIAS – ZUCKER 2013, p. 56)	Ἄρατος <i>Catasterisms</i> 18 (ed. and French transl. PÀMIAS – ZUCKER 2013, p. 58)	<i>Aratus De astronomia</i> , II, 18 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 55).	<i>Aratus Phaenomena</i> , 216 (ed. and English transl. KIDD 1997, pp. 88–89)	Ἄρατος (ed. MAASS 1898, p. 208)	<i>Aratus</i> (ed. MAASS 1898, p. 219) The reference is missing in the RAL
Εὐριπίδης δέ φησιν ἐν Μελαηίπτῃ Ἴππιην εἶναι... ('[his play] <i>Melanippe</i> , which is about Hippe') <i>Catasterisms</i> 18 (ed. and French transl. PÀMIAS – ZUCKER 2013, p. 56)	Εὐριπίδης δέ φησιν ἐν τῇ Μελαηίπτῃ Ἴππιην εἶναι... ('[his play] <i>Melanippe</i> , that amongst the stars there is Hippe ...') <i>Catasterisms</i> 16 (ed. and French transl. PÀMIAS – ZUCKER 2013, p. 58)	<i>Euripides autem in Melanippa Hip-pen, Chironis centauri filiam. De astronomia</i> , II, 18 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 56).	<i>Euripides dicit Melanippen, Chironis filiam, ... in Tr. Gr. Fr.</i> , fragm. 488 (ed. NAUCK 1926, pp. 513–14)	Εὐριπίδης δέ φησι ἐν Μελαηίπτῃ Ἴππιην εἶναι... (ed. MAASS 1898, p. 219)	<i>Euripides ait apud Mel<an>ippe fuisse filia inter astra, quod in historiam refert...</i> (ed. MAASS 1898, p. 219) The reference is missing in the RAL
		Hyginus also cites: – Callimachus (<i>ibid.</i>)			

ARIES

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	<i>Hyginus</i>	<i>Scholia Basileensia</i>	<i>Greek scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Ἡσίοδος <i>Catasterisms</i> 19 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 60)	Ἡσίοδος <i>Catasterisms</i> 19 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 61)	<i>Hesiodus De astronomia</i> , II, 20 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 57).	<i>Hesiodus</i> fragm. 68 (ed. MERKELBACH – WEST 1967, p. 43)	Ἡσίοδος (ed. MAASS 1898, p. 221)	<i>Hesiod</i> (ed. MAASS 1898, p. 221)
n/a	n/a	<i>Eratosthenes De astronomia</i> , II, 20 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 58).	<i>Eratosthenes Catasterimi</i> , 19 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, pp. 60–61)	n/a	n/a
Φερεκύδης (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 60)	n/a	<i>Pherecydes</i> (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 57).	n/a	Φερεκύδης (ed. MAASS 1898, p. 221)	<i>Pherecydes / Pherecides</i> (ed. MAASS 1898, p. 221)
		Hyginus also cites: - Hermippus - Leon, <i>qui res Aegyptias conscriptus...</i> (ed. cit., pp. 59–60)			
			The scholiast cites: - Nigidius Figulus		

PISCES

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	<i>Hyginus</i>	<i>Scholia Basileensia</i>	<i>Greek scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
			The scholiast cites: - Nigidius Figulus		

DELTOTON

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	<i>Hyginus</i>	<i>Scholia Basileensia</i>	<i>Greek scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a

PERSEUS

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	<i>Hyginus</i>	<i>Scholia Basileensia</i>	<i>Greek scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Αἰσχύλος φησὶν ὁ τῶν τραγωδιῶν ποιητῆς <έν> Φορκίσιν, ... (‘in the <i>Phor-</i> <i>cides</i> ’) <i>Catasterisms</i> 22 (ed. and French transl. ΠΑΜΙΑΣ – ZUCKER 2013, p. 68)	Αἰσχύλος φησὶν ὁ τῶν τραγωδιῶν ποιητῆς <έν> Φορκίσιν, ... (‘in the <i>Phor-</i> <i>cides</i> ’) <i>Catasterisms</i> 22 (ed. and French transl. ΠΑΜΙΑΣ – ZUCKER 2013, p. 70)	<i>Aeschylus,</i> <i>tragoediarum</i> <i>scriptor</i> <i>De astronomia,</i> II, 12 cited as in the <i>Phorcides</i> (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 39).	<i>Aeschylus</i> <i>Tr. Gr. Fr.,</i> fragm. 262 (ed. NAUCK 1926, p. 84) and as fragm. 173 (ed. METTE 1939, pp. 69–70)	Αἰσχύλος (ed. MAASS 1898, p. 226)	<i>Aeschylus</i> (ed. MAASS 1898, p. 226) The reference is missing in the RAL
		Hyginus also cites: - his own work: ... <i>de quo in</i> <i>primo libro</i> <i>Genealogiarum</i> <i>scripsimus, ...</i> - Euhemerus (<i>ibid.</i>)			

PLEIADES

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	<i>Hyginus</i>	<i>Scholia Basileensia</i>	<i>Greek scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Ἱππάρχος (ed. and French transl. ΠΑΜΙΑΣ – ZUCKER 2013, p. 72)	n/a	n/a	n/a	Ἱππάρχος (ed. MAASS 1898, p. 208)	<i>Hipparchus</i> (ed. MAASS 1898, p. 228) The reference is missing in the RAL.
				Alludes to <i>Aratus</i> (vv. 264–67), but does not name him. (ed. MAASS 1898, p. 228)	<i>Aratus autem</i> <i>in 'Divinis'</i> (vv. 257 and 265) (ed. MAASS 1898, p. 229) RAL refers to <i>Aratus</i> only once.
		The Pleiades appear as part of the descrip- tions of Taurus (see above for citation of <i>Musaeus</i>).			

LYRA

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek <i>scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Αἰσχύλος <i>Catasterisms</i> 24 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 74)	Αἰσχύλος <i>Catasterisms</i> 24 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 76)	n/a	Aeschylus <i>Tr. Gr. Fr.</i> , fragm. 22 (ed. NAUCK 1926, pp. 9–10). It appears as fragm. 30a and 30b in ed. METTE 1939, pp. 13–14, and fragm. 23a in <i>Tr. Gr. Fr.</i> , ed. RADT 1985, III, p. 140. See also WEST 1990, pp. 26–50, and SEAFORD 2005, pp. 602–05.	Αἰσχύλος (ed. MAASS 1898, p. 232)	<i>Aeschilus</i> (sic) (ed. MAASS 1898, p. 232) The reference is missing in the <i>RAL</i> .
		Hyginus only mentions: - Eratosthenes (twice) (ed. and French transl. LE BŒUF-FLE 1983, pp. 33–34).			

CYGNUS

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek <i>scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Κρατίης ὁ ποιητής <i>Catasterisms</i> 25 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 77)	Κρατίης <ὁ ποιητής> <i>Catasterisms</i> 25 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 79)	n/a	<i>Cratinus tragoediarum scriptor</i> (of Athens) <i>Com. Att. Fr.</i> , fragm. 106 (ed. KOCK 1880, I, pp. 47–48) and in <i>Fr. Att. Com.</i> , frags. 102–06 (ed. EDMONDS 1957–61, I (1957) pp. 56–57 under 'Nemesis').	Κράτης ὁ ποιητής (ed. MAASS 1898, p. 234)	<i>Crates poeia</i> (sic) (ed. MAASS 1898, p. 234)

AQUARIUS

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek <i>scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
τὸν ποιητὴν (Homer, <i>Iliad</i> , XX, 233 ff.) <i>Catasterisms</i> 26 (ed. and French transl. PΛMΪAS – ZUCKER 2013, p. 80)	n/a		n/a	τὸν ποιητὴν (Homer, <i>Iliad</i> , XX, 233 ff) (ed. MAASS 1898, p. 235)	... addunt quoque et poetam testificantem (ed. MAASS 1898, p. 235) The reference is missing in the RAL.
		Hyginus cites: - Hegesianax - Eubulus <i>De astronomia</i> , II, 29 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 72)			
			The scholiast cites: - Nigidius Figulus		

CAPRICORN

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek <i>scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Ἐπιμενίδης ὁ τὰ Κρητικὰ ἱστορῶν φησιν <i>Catasterisms</i> 27 (ed. and French transl. PΛMΪAS – ZUCKER 2013, p. 82)	Ἐπιμενίδης ὁ τὰ Κρητικὰ ἱστορῶν φησιν <i>Catasterisms</i> 27 (ed. and French transl. PΛMΪAS – ZUCKER 2013, p. 84)	n/a	Epimenides <i>Fr. Vorsokratiker</i> , fragm. B 24 (ed. DIELS 1922, III, p. 193)	Ἐπιμενίδης ὁ τὰ Κρητικὰ ἱστορῶν φησιν (ed. MAASS 1898, p. 237)	... qui Epime- nides ait, qui partes Crete conpingit (ed. MAASS 1898, p. 237) The reference is missing in the RAL.
		Hyginus only mentions Era- sthenes <i>De astronomia</i> , II, 28 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 71)			
			The scholiast cites: - Nigidius Figulus		

SAGITTARIUS

Epitome	Fragmenta Vaticana	Hyginus	Scholia Basileensia	Greek scholia	Aratus Latinus
Σωσίθεος <i>Catasterisms</i> 28 cited as author of the <i>Cretica</i> (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 85)	n/a	<i>Sositheus</i> <i>tragoediarum</i> <i>scriptor...</i> <i>De astronomia</i> , II, 27 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 70)	<i>Sositheus</i> tragoe- diographis <i>Tr. Gr. Fr.</i> , fragm. 5 (ed. SNELL 1971, I, p. 273)	Σωσίθεος (ed. MAASS 1898, p. 237)	<i>Sositheus</i> (ed. MAASS 1898, p. 237)
			The scholiast cites: - Nigidius Figulus		

SAGITTA

Epitome	Fragmenta Vaticana	Hyginus	Scholia Basileensia	Greek scholia	Aratus Latinus
Εὐριπίδης ἐν τῇ Ἀλικήσῃδι <i>Catasterisms</i> 29 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 88)	n/a	n/a	n/a Described as part of Aquila without references	n/a	n/a
Ἡρακλείδης ὁ Ποντικός φησιν ἐν τῷ Περί δικαιοσύνης ... <i>Catasterisms</i> 29 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 88)	Ἡρακλείδης δε ὁ Ποντικός < φησιν > ἐν τῷ Περί δικαιοσύνης ... <i>Catasterisms</i> 29 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 90)	n/a	n/a	Ἡρακλείδης ὁ Ποντικός φησιν ἐν τῷ Περί δικαιοσύνης ... (ed. MAASS 1898, p. 242)	<i>Herculis (sic)</i> <i>Ponticus in</i> <i>quo propter</i> <i>iustitiam.</i> (ed. MAASS 1898, p. 242) The reference is missing in the RAL.
n/a	n/a	Hyginus cites: - <i>Aeschylus</i> , <i>tragoediarum</i> <i>scriptor...</i> - Eratosthenes <i>De astronomia</i> , II, 15 (ed. and French transl. LE BŒUF- FLE 1983, p. 49–50)	n/a	n/a	n/a

AQUILA

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek <i>scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Ἀγαθοσθένης δέ φησιν ἐν τοῖς Ναξιακοῖς ... <i>Catasterisms</i> 30 cites <i>Naxica</i> (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 91)	Ἀγαθοσθένης (omitting the reference) <i>Catasterisms</i> 30 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 93)	<i>Aglaosthenes autem, qui Naxica scripsit De astronomia</i> , II, 16 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 52)	<i>Aglaosthenes Fr. Gr. Hist.</i> , (499) fragm. 1 (I) – 3 (-) (ed. JACOBY 1923–58, IIIb /nos. 297–607 = 1950/, pp. 470–72).	Ἐρατοσθένης δέ φησι <καὶ Ἀγαθοσθέ- νης> ἐν τοῖς Ναξιακοῖς ... (ed. MAASS 1898, p. 243; note the inser- tion by Maass)	<i>Eratosthenes autem ait...</i> (ed. MAASS 1898, p. 243)

DELPHINUS

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek <i>scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Ἄρτεμιδώρος ἐν [ταῖς ἐλεγείαις] ταῖς περὶ Ἐρωτος αὐτῶ πεπονημέναις βίβλοις ¹ <i>Catasterisms</i> 31 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 94)	Ἄρτεμιδώρος ἐν [ταῖς ἐλεγείαις] ταῖς περὶ Ἐρωτος αὐτῶ πεπονημέναις βίβλοις <i>Catasterisms</i> 31 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 97)	n/a	<i>Artemidorus</i>	Ἄρτεμιδώρος ἐν ταῖς ἐλεγείαις ταῖς περὶ Ἐρωτος αὐτῶ πεπονημέναις [βίβλοις] (ed. MAASS 1898, pp. 245– 46)	<i>Dicit autem de eo et Arte- midorus in libris, quos de amore fecit.</i> (ed. MAASS 1898, p. 246)
n/a	n/a	<i>Aglaosthenes au- tem, qui Naxica conscript...</i> <i>De Astronomia</i> , II, 17 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 53)	n/a	n/a	n/a
		Hyginus also cites: - Eratosthenes (<i>ibid.</i> , p. 52)			

¹ For a discussion of this reference to 'Artemidorus', see PAMIAS 2002 and PAMIAS – ZUCKER 2013, pp. 94–97 and n. 474 (p. 283).

ORION

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek scholia	<i>Aratus Latinus</i>
Ἡσίοδος <i>Catasterisms</i> 32 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 98)	n/a	<i>Hesiodus De astronomia</i> , II, 34 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 75)	<i>Hesiodus</i> fragm. 148a and 148b cites twice (ed. MERKELBACH – WEST 1967, pp. 72–73)	Ἡσίοδος (ed. MAASS 1898, p. 247)	<i>Hesiodus</i> (ed. MAASS 1898, p. 247)
n/a	n/a	<i>Aristomachus</i> ² <i>De astronomia</i> , II, 34 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 75)	<i>Aristomachus</i>	n/a	<i>Aristomachus</i> (ed. MAASS 1898, p. 249)
		Hyginus also cites: - Pindar - Callimachus - Istrus (<i>ibid.</i> , pp. 75–76)			

CANIS MAIOR

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek scholia	<i>Aratus Latinus</i>
n/a	Ἄμφις, ὁ τῶν κωμωδιῶν ποιητής... <i>Catasterisms</i> 33 (ed. and French transl. PAMIAS – ZUCKER 2013, p. 103)	n/a	<i>Amphis comoediarum scriptor</i> (Amphis of Athens), fragm. 27a (ed. and English transl. EDMONDS 1957–61, II /1959/, vol. p. 325)	n/a	<i>Amphis ... poeta</i> (ed. MAASS 1898, p. 251)

² The name does not relate to any known author.

LEPUS

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	<i>Hyginus</i>	<i>Scholia Basileensia</i>	<i>Greek scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
n/a	n/a	<i>Callimachus De astronomia</i> , II, 33 (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 74)	<i>Callimachus Hymn III, 2</i> (ed. and English transl. MAIR 1955, pp. 60–61).	n/a	n/a
Ἀριστοτέλης ... Περί τῶν ζώων πραγματεία... <i>Catasterisms</i> 34 (ed. and French transl. ΡΑΜΙΑΣ – ZUCKER 2013, p. 104)	Ἀριστοτέλης ... Περί τῶν ζώων πραγματεία... <i>Catasterisms</i> 34 (ed. and French transl. ΡΑΜΙΑΣ – ZUCKER 2013, p. 105)	n/a	n/a	Ἀριστοτέλης ... Περί τῶν ζώων πραγματεία (ed. MAASS 1898, p. 251)	<i>Sicut ait Aristotelis philosophus De animalium ratione</i> (ed. MAASS 1898, p. 254)
n/a	Ἀρχέλαος ἐν τοῖς Ἰδιοφύεσι ταῦτα δηλοῖ (ed. and French transl. ΡΑΜΙΑΣ – ZUCKER 2013, p. 105)	n/a	n/a	n/a	Archelaus (ed. MAASS 1898, p. 251)

CETUS

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	<i>Hyginus</i>	<i>Scholia Basileensia</i>	<i>Greek scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Σοφοκλῆς ὁ τῶν τραγωδιῶν ποιητῆς ἐν τῇ Ἀνδομέδᾳ (ed. and French transl. ΡΑΜΙΑΣ – ZUCKER 2013, p. 108)	Σοφοκλῆς ὁ τῶν τραγωδιῶν ποιητῆς ἐν τῇ Ἀνδομέδᾳ (ed. and French transl. ΡΑΜΙΑΣ – ZUCKER 2013, p. 109)	n/a	n/a	Σοφοκλῆς ὁ τῶν τραγωδιῶν ποιητῆς ἐν τῇ Ἀνδομέδᾳ (ed. MAASS 1898, p. 257)	<i>Conpingit autem haec Sophocles carminum poeta ad Andromedam.</i> (ed. MAASS 1898, p. 257) The reference is missing in the RAL.

ARGO

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	<i>Hyginus</i>	<i>Scholia Basileensia</i>	<i>Greek scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
n/a	n/a	Hyginus cites: - Pindar - Callimachus - Homer - Aeschylus (ed. and French transl. LE BŒUF-FLE 1983, pp. 78–79)	n/a	n/a	n/a

ERIDANUS

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	<i>Hyginus</i>	<i>Scholia Basileensia</i>	<i>Greek scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Ἄρατος <i>Catasterisms</i> 37 (ed. and French transl. PÄMIAS – ZUCKER 2013, p. 110)	Ἄρατος <i>Catasterisms</i> 37 (ed. and French transl. PÄMIAS – ZUCKER 2013, p. 111)	n/a	<i>Aratus Phaenomena</i> , 360 (ed. and English transl. KIDD 1997, pp. 98–99)	Ἄρατος (ed. MAASS 1898, p. 259)	<i>Aratus</i> (ed. MAASS 1898, p. 259)

PISCIS AUSTRINUS

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	<i>Hyginus</i>	<i>Scholia Basileensia</i>	<i>Greek scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Κτησίας <i>Catasterisms</i> 38 (ed. and French transl. PÄMIAS – ZUCKER 2013, p. 112)	Κτησίας <i>Catasterisms</i> 38 (ed. and French transl. PÄMIAS – ZUCKER 2013, p. 113)	<i>Ctesias</i> (ed. and French transl. LE BŒUFFLE 1983, p. 83)	n/a	Κτησίας (ed. MAASS 1898, p. 259)	<i>Ctesias</i> (ed. MAASS 1898, p. 259) The reference is missing in the RAL.

ARA

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	<i>Hyginus</i>	<i>Scholia Basileensia</i>	<i>Greek scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a

CENTAURUS and BESTIA

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek <i>scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
καθαπερ Ἀντισθένης φησιν ὁ Σωκρατικός ἐν τῷ Ἡρακλεῖ <i>Catasterisms</i> 40 (ed. and French transl. ΠΑΜΙΑΣ – ZUCKER 2013, p. 117)	n/a	n/a	n/a	καθαπερ Ἀντισθένης φησιν ὁ Σωκρατικός ἐν τῷ Ἡρακλεῖ (ed. MAASS 1898, p. 265)	Antithenis Socratensis (ed. MAASS 1898, p. 265) As Antitenis in RA

HYDRA, CORVUS and CRATER

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek <i>scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
Ἀριστοτέλης εἶρηκεν ἐν τοῖς Περί θηρίων <i>Catasterisms</i> 41 (ed. and French transl. ΠΑΜΙΑΣ – ZUCKER 2013, p. 122)	Ἀριστοτέλης εἶρηκεν ἐν τοῖς Περί θηρίων <i>Catasterisms</i> 41 (ed. and French transl. ΠΑΜΙΑΣ – ZUCKER 2013, p. 125)	n/a	<i>ut Aristoteles dicit in eo libro, qui de bestiis scribitur [ut Isidorus in naturalibus id est physicis memoriae tradidit]</i> fragm. 6 (320) (ed. ROSE 1863/1971, pp. 345–47)	Ἀριστοτέλης εἶρηκεν ἐν τοῖς Περί θηρίων (ed. MAASS 1898, p. 268)	<i>ut Aristoteles ait De bestiis</i> (ed. MAASS 1898, p. 268)
n/a	Και Ἀρχέλαος δὲ φησιν ὁμοίως ἐν τοῖς Ἰδιοφυσῆσιν (ed. and French transl. ΠΑΜΙΑΣ – ZUCKER 2013, p. 125)	n/a	n/a	n/a	<i>et Archelaus quidem simili modo ait in suis voluminibus</i> (ed. MAASS 1898, p. 269)
n/a	n/a	Hyginus cites: - Istrus, - Phylarchus - Eratosthenes (ed. and French transl. LE BŒUF-FLE 1983, pp. 80–83)	n/a	n/a	n/a

CANIS MINOR

<i>Epitome</i>	<i>Fragmenta Vaticana</i>	Hyginus	<i>Scholia Basileensia</i>	Greek <i>scholia</i>	<i>Aratus Latinus</i>
n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a

APPENDIX 3:

Summary of shared citations from APPENDIX 2

								INVOC	TEXT
7 SHARE									
1	EP	FV	HYG	BAS	GS	AL	RAL		14
6 SHARE									
2	EP	FV		BAS	GS	AL	RAL		7
3	EP	FV	HYG	BAS	GS	AL			4
4	EP		HYG	BAS	GS	AL	RAL		2
5	EP	FV	HYG		GS	AL	RAL		1
5 SHARE									
6		FV	HYG	BAS		AL	RAL		2
7	EP			BAS	GS	AL	RAL		1
8	EP	FV		BAS	GS	AL			1
9	EP		HYG		GS	AL	RAL		1
10	EP	FV			GS	AL	RAL		1
4 SHARE									
11	EP		HYG	BAS	GS				2
12				BAS	GS	AL	RAL	4	
13	EP	FV		BAS	GS	AL			1
14			HYG	BAS		AL	RAL		1
15		FV		BAS		AL	RAL		1
16	EP	FV			GS	AL			2
17	EP	FV	HYG		GS	AL			1
18	EP				GS	AL	RAL		1
3 SHARE									
19		FV	HYG	BAS					1
20				BAS		AL	RAL	7	
21	EP				GS	AL			2
22					GS	AL	RAL		1
23		FV				AL	RAL		2
2 SHARE									
24			HYG	BAS					4
25	EP			BAS					1
1 SHARES									
26				BAS				1	3
27			HYG						54
28						AL			1

APPENDIX 4:

Comparison of the star catalogues

Compiled with ELLY DEKKER

Note: If there is a difference between the actual number of stars described and the total quoted in the sources, the later is added between brackets. That is: 22 (23) means that 22 stars are described, but the sum quoted is 23.

Ursa Maior	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
7 in the head	x	x	x	x		x		x
6 in the head					x		x	
2 on each ear	x	x						
1 on the ear			x	x				
1 on each ear					x	¹	x	
2 in the ear								x
1 on the shoulder / blade	x	x			x	x	x	
1 on each shoulder			x	x				x
1 on the chest ²	x		x	x	x	x	x	x
1 on the belly	x		x	x				x
1 on the back	x	x			x	x	x	x
1 on the foremost of the hind thighs		x						
2 on front shinbone					x	x	x	
2 on back shinbone			x	x				x
2 on the forefoot	x	x	x	x				x
2 on the hind foot	x	x						
1 in foot					x	x	x	
2 at the end of the feet	x		x	x				x
1 on the tail			x	x				x
3 on the tail	x	x	x	x				
3 above hind part / tail					x	x	x	x
totals	24	21	22 (23)	22	17	16	17	24

¹ Dell'Era list also these stars for DSC but notes their absence in all relevant codices.

² BAS: 1 in the chest (Breysig has 2 in the chest but this is rejected by DELL'ERA 1979b, p. 317).

Ursa Minor	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
3 on the tail	x	x	x	x	x	x	x	x
1 each corner of its trunk	x	x	x	x				
1 each corner of its shoulders					x	x	x	
1 in shoulder								x
1 in the chest								x
1 in the back								x
1 in the belly								x
totals	7	7	7	7	7	7	7	7

Draco	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 on each temple		x						
1 on each eye		x						
1 on the chin		x						
3 on the head	x				x	x	x	x
5 on the head			x	x				
10 dispersed over its body		x	x	x				
12 along the body	x					x	x	x
2 in the body					x			
totals	15	15	15	15	5	15	15	15

Hercules	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 in the head	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on each shoulder	x	x	x	x	x	x	x	x
1 in the right arm	x							
1 in the left arm		x						x
1 in the arm			x	x	x			
1 on each arm							x	
1 at the left elbow	x		x	x	x	x	x	x
1 at the right elbow		x						
1 on each side	x	x	x	x	x		x	
2 on the right hip								x
2 on the right thigh	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the left thigh								x
1 on the knee	x	x			x			

Hercules, cont'd	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 on left knee					x	x	x	
1 on the right knee						x		x
1 below the knee (<i>epigonados</i>)		x	x					x
1 on shinbone					x	x		x
1 on (left) shinbone					x	x		
2 on the lower leg	x	x	x					x
1 on the foot	x	x	x	x				
1 on the right foot								x
1 on the other (left) foot								x
4 on the lion's skin	x	x	x	x				x
1 in the left hand	x	x	x	x	x		x	x
1 above right hand / called 'the Club' (<i>Ρόπαλον</i>)	x		x	x				
1 in right hand/ called 'Ropalus'							x	
2 in right hand/ called 'Ropalus'					x			
1 in the right hand						x		x
1 in Ropalus, held in the right hand						x		
1 in the Club, held in the right hand								x
totals	19	19	19 (24)	16	16 (19)	12	13	24

Corona Borealis	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
9 stars in circle	x	x	x		x	x	x	x
8 stars in circle				x				
totals	9	9	9	8	9	9	9	9

Virgo	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 on the head	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on each shoulder	x	x	x	x		x	x	x
2 on each wing / Protrygeter in the right wing	x	x						x
2 on each wing					x	x	x	
1 on left wing			x	x				
1 in the right wing / Protrygeter (<i>Προτρυγητήρ</i>)			x	x				

Virgo, cont'd	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 on each elbow	x		x	x	x	x	x	x
1 in each hand / the right one has ears of wheat		x						
1 in each hand / the right one is Spica								x
1 in each hand / the left one has ears of wheat	x							
1 in each hand / the left one is Spica			x	x				
1 on each hand					x	x	x	
6 on the hem of the dress	x		x	x	x	x	x	x
10 scattered over the dress		x						
1 on each foot	x	x	x	x	x	x	x	x
totals	19	21 (19)	17 (19)	17 (18)	17 (19)	19	19	19

Gemini	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
The Twin closest to Cancer								
1 on the head	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on each shoulder	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the right elbow	x	x	x	x				x
1 on the right hand	x		x					x
1 on each knee	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on each foot	x	x	x	x				x
totals	9	8	9	8	5	5	5	9

Gemini	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
The other Twin								
1 on the head	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the right shoulder		x						
1 on the left shoulder	x	x			x	x	x	
1 on each nipple	x	x	x	x				x
3 on the back					x	x		
6 on the back							x	
1 on left elbow	x							
2 on left elbow			x	x				x

Gemini, cont'd	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
The other Twin								
1 on tip of the hand	x		x	x				x
1 on each thigh					x	x	x	
1 on the left knee	x	x	x	x				x
1 on the right knee		x						
1 on each foot	x	x	x	x				x
1 below the left foot / <i>Prorouris</i> (Πρόπουρις)	x	x	x	x				x
totals	10	10	10	10	7 (10)	7	10	10

Cancer	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
2 on his shell called 'the <i>Asses</i> ' (<i>Asini</i> / Όνοι)	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on his mouth	x	x	x		x	x	x	x
1 on each of his right feet	x	x	x	x	x	x		x
1 on two of his right feet							x	
2 on the 1st of his left forefeet	x	x	x	x			x	x
1 on his left forefoot					x	x		
2 on his 2nd foot	x	x	x	x				
1 on his 2nd foot								x
1 on his 3rd foot	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the 4th foot	x	x	x	x		x	x	x
3 on the right claw	x	x	x	x	x	x	x	
2 on the left claw	x	x	x	x		x	x	
1 on the left claw					x			
2 bright and 2 faint on the front claws								x
totals	18	18 (17)	18 (17)	17	13 (10)	15	14	16

PM								
1 nebula between Asini, 'the Manger' (φάντην)	x							
1 nebula between Asini, called <i>Praesepe</i>			x	x				x
2 additional in the chest			x	x				

Leo	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
3 on his head	x	x	x	x	x	x	x	x
2 in the neck	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on his chest	x	x	x	x	x	x	x	x
2 below his chest	x	x	x	x	x	x	x	x
3 on his back	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on (the middle of) his belly	x	x	x	x				x
1 below his belly	x	x	x	x				x
1 on the haunch	x	x	x	x				x
1 in the middle of the tail	x	x	x	x				x
1 at the end of the tail	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the hind knee	x	x	x	x				x
1 on his fore foot		x	x	x	x	x	x	x
1 on the advanced foot			x	x				x
1 on the hind foot		x						
1 on the right paw	x							
1 on the tip of the paw	x							
totals	19	19	19	19 (18)	13 (19)	13	13 (19)	19

PM	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
In addition is mentioned								
7 above the tail = <i>Crines Berenices</i> / Πλόκαμοι Βερενίκης Εὐεγέτιδος	x	x	x	x				x

Auriga	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 star on his head	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on each shoulder / the left one = <i>Capra</i> / Αἰξ	x	x	x	x				x
1 on each shoulder					x	x	x	
1 on each elbow	x	x			x	x	x	
1 on right hand	x				x	x	x	x
2 on his left hand / called <i>Haedi</i> (Ἐριφοί)	x		x	x	x		x	x
2 on the end of the hand			x	x				
2 on the end of the left hand						x		
2 on his arm called 'the Kids'		x						

Auriga, cont'd	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 on each Kid (on the left arm)						x		
1 in each knee			x	x				x
totals	8	7	9	9	8	10	8	8

Taurus	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 on (tip) of each horn	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on each eye	x	x	x	x	x	x	x	
1 at the base of each horn	x	x	x					
2 on the front					x	x	x	x
1 on the nostril	x		x	x	x	x	x	x
1 in the middle of the front		x						
2 on the neck	x		x	x	x	x	x	
1 on the neck								x
1 on his chest	x	x	x	x	x	x	x	x
3 on his back	x	x	x		x	x	x	x
2 on his back				x				
1 under the belly	x		x	x				
1 in the belly					x	x	x	x
2 in the dewlap (<i>palearium</i>)					x	x	x	x
1 on the left fore knee	x	x						
1 on the right knee	x	x			x		x	
1 in front knee					x		x	
1 on each knee						x		x
1 above the hoof		x						
1 on each hoof	x							
3 in the hoof			x	x				
2 on front hoof								x
1 in the band = 'cut-off' (<i>in palo</i>)								x
totals	18	14 (18)	17 (15)	14 (15)	18	18	18	18

PM								
7 stars of the Pleiades	x	x	x	x				x

Cepheus	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
2 on the head	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on each shoulder	x				x	x	x	x
1 on the left shoulder		x	x	x				
1 on the right shoulder		x						
1 on each elbow	x							x
1 on the elbow		x	x	x				
1 on each hand	x							x
1 on the left hand		x	x	x				
1 on the right hand		x	x	x	x	x	x	
3 on the belt / in the middle of his body	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the right side / hip	x	x						x
2 on the right hip			x	x				
7 on the right lower side of the body					x	x	x	
2 on the left knee	x	x	x	x	x	x		x
1 on each foot		x						
1 at the tip of the foot	x		x	x				x
3 above the feet			x	x				
4 above the feet	x	x			x			x
4 in the end of the feet						x		
totals	19	19	17	17	21 (19)	21	15	19

Cassiopeia	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 on the head	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on each shoulder	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the right breast	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the navel	x	x			x	x	x	x
1 in the right <i>umero/femore/cubito</i> ³			x					
1 on the elbow	x							
1 on the right elbow					x	x	x	
1 on the right hand	x							x
1 on the left hand	x							x

³ Note that the reading here is inconsistent in the manuscripts. See DELL'ERA 1979b, p. 338.

Cassiopeia, cont'd	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 on each hand						x	x	
1 in the hand			x		x			
2 on the left thigh	x	x	x	x	x	x	x	x
1 in the right thigh				x				
1 on the knee	x	x	x	x	x	x	x	
1 on the same (left) knee								x
1 at the tip of the foot	x						x	
1 at the end of the right foot		x						
1 in each of the four corners of the seat		x			x			x
1 on the seat	x							
1 on each of the two corners of the seat	x		x	x		x	x	
totals	15	13	11 (14)	10	14	13	14	14

Andromeda	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 on the head	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on each shoulder	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the arm	x	x	x	x				
2 in the same (right) arm							x	x
1 on the right elbow	x	x	x	x	x	x	x	
1 on the left elbow	x	x	x	x	x	x	x	
1 on each elbow								x
1 on the same (right) hand		x						x
1 on the hand	x	x	x	x			x	
1 on the tip of the hand	x				x	x		
2 on the extreme of the <i>pedalium</i> ⁴					x	x		
3 on the girdle	x	x	x	x	x	x	x	x
4 above the girdle	x	x	x	x				
4 below the girdle					x	x	x	x

⁴ The use of *pedalium* ('that which measures a foot') is odd here. Given the way the constellation is described from head to foot, it is unlikely that it refers to *pes* (her foot), but may be a variant of *pedagium* (see Du Cange), indicating the tributes or gifts that are often depicted stacked beside her; or, less likely, it might be a reference to the hook/s (*pedum*) to which Andromeda's hands are tied.

Andromeda, cont'd	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 on each knee	x	x	x	x	x	x	x	x
2 in the right foot	x		x	x	x	x	x	x
1 on the left foot	x		x	x	x	x	x	x
2 on each foot		x						
totals	20	21 (20)	19 (20)	19	20	20 (21)	20	20

Pegasus	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
2 on the nostrils	x						x	
2 on the snout		x			x	x		
2 on the face			x	x				x
1 on the head	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on each ear	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the jaw	x	x			x	x	x	x
1 in the hip (<i>coxa</i>) ⁵			x	x				
1 in the neck					x			
4 on the neck (of which 1 close to head)	x	x	x	x	x	x	x	
1 in the wing, close to the head								x
1 in the shoulder of the right wing								x
1 in the middle of the wing								x
1 at the end of the feathers								x
1 on the shoulder (blade)	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the chest	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the back	x	x			x	x	x	x
1 on the belly or navel	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on each knee		x		x		x	x	x
2 on the front knees	x		x		x			
1 on each foot / hoof	x	x	x	x	x	x	x	x
totals	18	18	17 (18)	17	19 (18)	18	18	18

⁵ *Coxa* seems to have replaced *maxilla* here.

Aries	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
3 on the horns		x						
3 on the nostrils	x		x	x	x	x	x	x
1 on the head	x	x	x	x	x	x	x	x
2 in the neck	x	x	x	x		x	x	x
1 in the neck					x			
4 on the back	x	x	x	x	x	x	x	x
3 below the belly	x	x			x			
3 in the belly						x	x	x
1 on the flank	x	x			x	x	x	
1 on the tail	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the foremost fore foot		x						
1 on the hind foot		x						
1 on the tip of the fore foot	x				x	x	x	
1 on the tip of the foot	x				x	x	x	
1 on the (tip of the) right foot			x	x				
1 on the (tip of the) left foot			x	x				
1 on the tip of each fore foot								x
1 on the tip of each hind foot								x
totals	17	17	13	13	16 (17)	17	17	18

Triangulum	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 in each corner	x	x	x	x	x	x	x	x
totals	3	3	3	3	3	3	3	3

Pisces	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
12 on the northern Fish	x	x	x	x	x	x	x	x
15 on the southern Fish	x		x	x	x	x	x	x
17 on the southern Fish		x						
2 in the cord					x			

Pisces, cont'd	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
3 on the cord in the north- ern direction	x	x	x	x	x	x	x	x
3 on the cord in the east- ern direction	x	x	x	x	x	x	x	x
3 on the cord around the knot	x	x	x	x	x	x	x	x
3 on the cord in the west- ern direction					x	x	x	x
3 on the side of the south- ern Fish	x							
3 on the cord in the other (southern) direction		x						
totals	39	41	36	36	41	39	39 (41)	39

Cygnus	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
5 five stars on left wing	x				x	x		x
5 five stars on right wing	x				x	x		x
5 on each wing		x	x	x			x	
1 in the head	x	x	x	x	x	x	x	x
1 in the body	x		x	x	x	x	x	
1 on the neck	x	x			x	x		
1 in the chest								x
1 in the tail	x	x	x	x			x	x
1 in the rump (<i>ortopigio</i>) ⁶					x	x		
totals	14	13	13	13	14	14	13	13

Aquarius	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
2 on his head	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on each shoulder	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the left elbow		x	x	x			x	x
1 on the right elbow			x	x			x	x
1 on the each elbow	x				x	x		
1 on the tip of the right hand	x							
1 on the tip of the hand					x	x		
1 in the hand			x	x			x	
1 on his fore hand		x						

⁶ From ὀρθοπυγίον, which PAMIAS – ZUCKER translate as *croupion* or 'rump', but note the variant of ὀρθοπυγίον (p. 78).

Aquarius, conf'd	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 in each hand								x
1 on each nipple	x	x	x	x	x	x	x	x
1 below each nipple	x				x	x		x
1 on the small of the back		x						
1 on the left hip	x				x	x		
1 in the right hip								x
1 on each knee	x	x			x	x		x
1 on the right leg		x						
1 on the right shinbone	x		x	x	x	x	x	x
1 on each foot	x	x	x	x	x	x	x	x
totals	17	14	12 (18)	12	17 (18)	17 (18)	12	18

Aqua								
30 in the stream of water with 2 bright ones		x		x			x	
31 in the stream of water with 2 bright ones	x		x					x
2 bright ones in the stream of water					x	x		
totals	31	30	31	30	2	2	30	31

Capricorn	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 on each horn	x		x	x			x	
2 on each horn					x	x		x
2 on the head	x		x	x	x	x	x	x
1 on the nose	x	x	x	x		x	x	x
1 below the neck	x	x	x	x			x	x
1 in the neck						x		
3 in the neck					x			
1 in the chest							x	
2 on the chest	x	x	x	x		x		x
3 on the chest					x			
1 on the fore foot	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the tip of the (same fore) foot	x		x	x	x	x	x	x

Capricorn, cont'd	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 on the same (fore) foot		x						
7 on the back	x	x	x	x	x	x	x	x
5 on the belly	x	x	x	x	x	x	x	x
2 on the tail	x	x	x	x	x	x	x	x
totals	24	20 (26)	24	24	28 (26)	26	23 (24)	26 (24)

Sagittarius	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
2 on the head	x	x	x	x	x	x	x	x
2 on the bow	x	x			x	x		x
1 on the arrow		x						
2 on the tip of the arrow	x		x	x	x	x	x	x
1 on the right elbow	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the hand	x		x	x			x	
1 on the fore hand		x						x
1 on the belly	x	x	x	x			x	x
1 in the shoulder					x	x		
2 on the back	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the tail	x	x	x	x			x	
2 on the tail					x	x		
2 below the tail								x
1 on the front knee	x	x	x	x	x	x	x	
1 in each front knee								x
1 at the tip of the foot			x	x			x	
1 on the foot / hoof	x	x						
1 in each foot					x	x		
1 on the back knee	x		x	x			x	
1 on the inferior knee		x						
1 on the back of the knee / hamstring (<i>in poplite</i>)		x						
totals	15	15	13	13	15 (16)	15	13 (14)	15

Corona Austrinus	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
7 in the crown below the Centaur		x						

Corona Austrinus	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
7 below the fore legs	x				x			x
7 on the ship below the legs			x					
totals	7	7	7		7			7

Aquila	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 on the tail		x						
1 on his head		x						x
1 in each wing		x						
1 in the shoulder of each wing								x
1 on the chest								x
4 of which a bright one in the middle	x		x	x	x		x	
1 in the middle of the body						x		
1 in the upper part of the back						x		
1 at the lower part						x		
1 in the foot						x		
totals	4	4	4	4	4	4	4	4

Delfinus	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 in the mouth	x		x	x	x	x	x	x
2 on dorsal fin ⁷	x		x		x			x
2 on the horn				x			x	
2 in the neck						x		
2 above the head towards the neck		x						
3 on ventral fins	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the back	x	x	x	x			x	x
1 below the back					x	x		
2 on the tail	x	x	x	x	x	x	x	x
2 on his head		x						
totals	9	10 (9)	9	9	9	9	9	9

⁷ BAS has *lofia*, AL has *crines* and STR has *folia*.

Orion, cont'd	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
3 on the head	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on each shoulder	x	x	x	x	x	x	x	x
1 in the right elbow	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the same (right) hand	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on the same (right) hand	x	x	x	x	x	x	x	x
3 on the belt	x	x	x	x	x	x	x	x
3 on the sword	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on each knee	x	x	x	x	x	x	x	x
1 on each foot	x	x	x	x	x	x	x	x
totals	17	17	17	17	17 (18)	17	17	17

Canis Maior	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 on the head called 'Isis' or 'Sirius'	x							
1 on the head called 'Sirius'		x						
1 on the head called 'Isis' or 'Sirius'								x
1 on his tongue called 'Sirius' and 'Dog'					x	x	x	
1 on his tongue called 'Dog'		x	x	x				
1 on his tongue called 'Isis'								x
1 on each ear		x	x	x			x	
1 on each shoulder	x				x	x		x
2 on the neck	x							x
2 on the chest	x	x	x	x	x	x	x	x
2 on the belly	x		x	x		x	x	x
3 on the back	x	x						x
3 above the back						x		
4 in the tail		x	x	x	x		x	
1 on the tail	x							
1 in the tip of the tail						x		x
1 on the right haunch	x							

Canis Maior, cont'd	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 on the left haunch		x				x		
3 on the left haunch					x			
1 on the left thigh			x	x			x	x
3 on the forefoot	x	x	x	x			x	x
3 on the left forefoot						x		
1 on the hind foot		x						
1 in the left hind foot						x		x
1 on the right foot	x	x			x	x		x
1 on the tip of the foot	x		x	x	x		x	
totals	19	19	16 (20)	16	14 (20)	17	16	20

Lepus	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 on each ear	x	x			x	x	x	x
1 on each eye			x	x				
2 in the body	x	x	x	x	x	x	x	
2 in the chest								x
1 on the back	x				x	x		x
1 on the tip of the tail			x	x			x	
1 on each hind leg	x		x	x	x	x	x	x
1 on each foreleg		x						
totals	7	6	7	7	7	7	7	7

Navis	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
4 on the stern	x	x	x	x	x	x	x	x
5 on the deck	x							
5 below the hind deck		x						
5 in the side of the ship				x		x	x	
5 in the area 'above the deck' (<i>catastroma</i>) ⁸			x		x?			
4 in the area 'above the deck' (<i>catastroma</i>)								x
4 on the front part						x		

⁸ Note that <ἐπι> καταστρώματι is translated as *pont* ('the bridge'). See ΠΑΜΙΛΙΑΣ – ZUCKER 2013, p. 106 and p. 309, n. 552.

Centaurus, cont'd	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
4 on the chest			x	x			x	
2 on the back					x	x		x
4 on the back	x	x						
1 on the horse's haunch	x	x			x	x		
1 on the right haunch								x
2 on the belly	x	x			x	x		x
10 over the body			x	x			x	
3 on the tail	x	x			x	x		x
1 on each rear knee	x	x						
2 on each rear knee					x	x		x
1 on the hollow of each knee		x						
1 on each foot / hoof	x							
1 on each fore foot	x	x			x	x		x
2 in each foot			x	x			x	
2 in the thyrsus				x			x	
4 in the thyrsus			x					
2 in the garment				x			x	
6 in the garment			x					
subtotals	24	24	39 (43)	33	24	24	33	24
10 on the beast	x	x	x	x			x	
9 on the beast					x	x		x
totals	34	34	49 (53)	43	33	33	43	33

Lupus	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
3 on the head	x	x			x	x		
1 on the head								x
1 on the back	x	x			x	x		x
1 on the fore foot	x	x			x	x		x
1 below the fore foot	x	x			x	x		
1 on the foremost of the rear foot		x						
1 on the tip of the rear foot	x				x	x		x
1 between the feet	x	x						

Lupus, cont'd	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
2 on the tail	x	x			x	x		x
3 in the thyrsus								x
10 on the beast			x	x			x	
totals	10	10	10	10	9	9	10	9

Hydra	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
3 on his head	x	x		x			x	x
3 on the beak (<i>in rostro</i>)			x					
6 in the 1st coil (from the head)	x	x	x	x			x	x
3 on the 2nd coil	x	x	x	x			x	x
4 on the 3rd coil	x	x	x	x			x	x
2 on the 4th coil	x	x	x	x			x	x
9 on the 5th to the tail	x	x	x					
8 on the 5th to the tail				x			x	x
1 in the neck					x	x		
1 in the chest					x	x		
1 in the belly					x	x		
totals	27	27	27	26	3	3	26	26

Corvus	PsE	HYG	BAS	DOA	AL	DSC	RAL	STR
1 on the beak	x	x			x	x		
1 on the eye				x			x	
1 in the face			x					
1 on the head								x
2 on its wing	x	x			x	x		x
2 in the feathers			x	x			x	
2 below the wing towards the tail		x						
2 on the tail	x		x	x			x	x
1 on each foot	x	x	x	x			x	x
1 in the genitals					x	x		
totals	7	7	7	7	4	4	7	7

